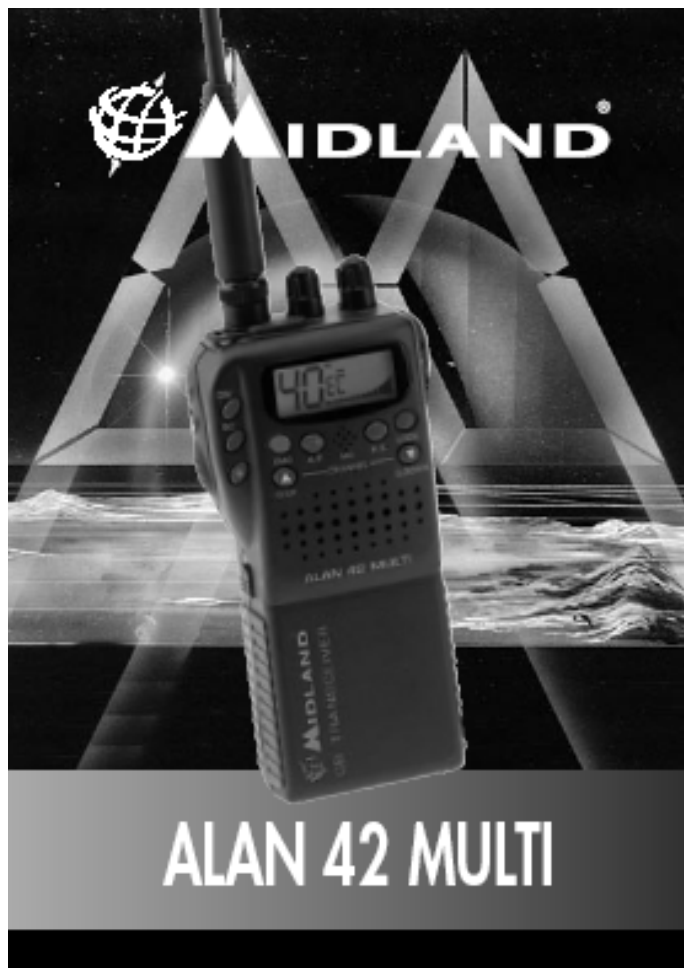


# MANUAL DE UTILIZARE ÎN LIMBA ROMÂNĂ PENTRU STAȚIA RADIO ALAN 42 PLUS



## INDEX

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| Introducere                       | pag.1 |
| Funcții și localizarea comenzilor | pag.2 |
| Cum se folosește stația           | pag.4 |
| Selectarea benzii de frecvență    | pag.4 |
| Schema benzii de frecvență        | pag.5 |
| Specificații tehnice              | pag.6 |

## INTRODUCERE

Stația dvs. ALAN 42 MULTI este o stație portabilă ce garantează cea mai bună performanță de ani buni de experiență. Ceea ce este unic la această stație, este faptul că aceasta are capacitatea de a selecta oricare din benzile Europene CB în cel mai simplu mod. ALAN 42 MULTI are încorporat un circuit pentru funcția PLL (Channel Phase Loop synthesizer) și altul pentru economisirea bateriei. Ecranul stației poate fi iluminat astfel încât poate fi folosită și pe timp de noapte. Poate fi montat și un microfon opțional datorită mufei de microfon montată în partea superioară a stației.

Stația este setată din fabrică pe banda „EC” adică FM 4W și 40 de canale.

### Note importante

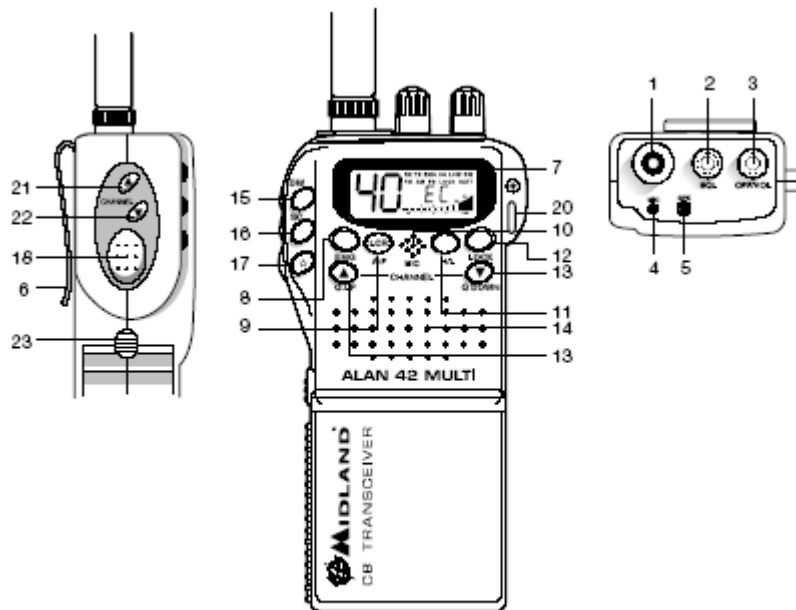
Au fost modificate următoarele reglementări naționale: Belgia, Marea Britanie, Spania și Elveția care necesită o licență CB în țările lor, în timp ce vizitatorii pot utiliza stațiile lor CB în FM fără licență, pentru AM aceștia trebuie să prezinte documentul de licență din țara de origine. În Italia, chiar și vizitatorii necesită o autorizație italiană validă. Austria nu acceptă nicio stație CB multi-standard sau programabilă. Vă rugăm să respectați aceste cerințe și nu utilizați aparatul dvs. în timp ce sunteți în Austria.

În Germania, transmiterea cu stația de baza pe canalele 41-80 este restricționată în unele zone de-a lungul frontierelor țării. Nu se aplica restricții pentru utilizarea telefoanelor mobile. Mai multe detalii pot fi obținute de la oficiul autorității locale RegTP. Schimbările în reglementările europene sau naționale vor fi publicate pe site-ul ALAN-Albrecht [www.alan-albrecht.info](http://www.alan-albrecht.info)

## CONȚINUT

- 1 stație CB portabilă
- Încărcător de perete pentru 8 bucăți acumulatori
- Compartiment gol pentru 6 baterii alcaline tip AA
- Compartiment gol pentru 8 baterii reîncărcabile cu mufa pentru încărcare
- Încărcător de mașină cu mufa externă pentru antenă SO 239
- Carcasă de protecție
- Antenă
- Clemă de prindere la curea
- Șnur de prindere la mână

## FUNCȚII ȘI LOCALIZAREA COMENZILOR



**1. Conector antenă:** introduceți în această mufă antena din pachet cu stația. Este posibil și recomandat, folosirea unei antene externe pentru o mai bună performanță.

**2. Squelch Control:** cu ajutorul acestui acest buton se pot șterge zgomotele nedorite recepționate de aparat. Butonul trebuie reglat spre dreapta exact în punctul în care zgomotele au dispărut.

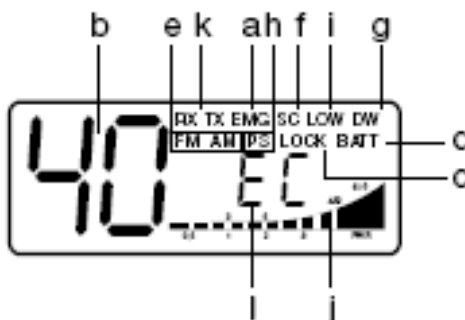
**3. On/Off Volum Control** – în poziția „off” stația este închisă. Prin rotirea acestui buton spre dreapta se pornește stația, iar prin continuarea rotirii spre dreapta se reglează nivelul volumului până la un nivel confortabil al sunetului.

**4. Mufa MIC:** această mufă poate fi folosită pentru conectarea unui microfon mai performant.

**5. Mufa pentru difuzorul extern:** aici se poate conecta o boxă externă pentru a îmbunătăți volumul.

**6. Clapeta pentru agățarea stației.**

**7. Afișajul multifuncțional iluminat din spate. El arată:**



Ecranul cu cristale lichide a fost proiectat pentru afișarea modului de operare al stației:

- a. **EMG** – funcție activă
- b. Canalul selectat ( de la 1 la 40)
- c. **Lock** – blocarea tastaturii activata
- d. **BATT** – indicator nivel baterie
- e. **AM/FM** – banda de lucru
- f. **SC** - funcția SCAN activată
- g. **DW** – funcția Dual Watch
- h. **P. S.** – salvarea automată a funcțiilor
- i. **LOW** – funcție activată
- j. Nivelul semnalului la emisie și recepție RX și TX
- k. **RX/TX**: TX = modul de transmisie; RX = modul de recepție
- l. Banda de frecvență selectată.

**8. Butonul EMG:** canalul de urgență. Prin apăsarea butonului stația va porni automat pe canalul de urgență 9. Pe ecran va fi afișat **EMG**. Astfel nu va fi posibil să schimbați din greșeală canalul. Pentru a închide această funcție se apasă din nou pe același buton.

**9. Butonul A/F–LCR:** pentru a selecta banda AM sau FM; modulația aleasă va apărea pe ecran. Dacă selectați o frecvență doar în banda FM, butonul **A/F–LCR** va activa funcția **LCR** (Ultimul canal folosit).

**10. Microfon:** în timpul transmisiei țineți microfonul la o distanță de 4 cm și vorbiți cu voce normală în microfon.

**11. Butonul H/L:** acesta selectează puterea emisă .Când stația este pornită, ea emite mereu cu (4W). Apăsând acest buton ea va emite cu (1W). Pe ecran va apare “LOW”. Trebuie să apăsați din nou butonul H/L pentru a va reîntoarce la nivelul maxim de putere “HIGH”.

**12. Butonul LOCK:** acesta vă permite să blocați tastatura, pentru a evita apăsarea accidentală ale butoanelor și setărilor.

**13. Butoanele Q.UP - Q.DOWN:** pentru derularea a 10 canale în sus (Q.UP) sau 10 canale în jos (Q.DOWN).

#### **14. Difuzor**

**15. Dual Watch:** această funcție permite să recepționați pe 2 canale în același timp. Datorită acestei funcții dvs. puteți monitoriza un canal secundar. Când este primit un semnal de pe canalul doi, conversația de pe canalul 1 este automat întreruptă și se cuplează automat pe acel canal. Monitorizarea repornește automat după 4 secunde de la terminarea convorbirii.

Pentru activarea acestei funcții, procedați în felul următor:

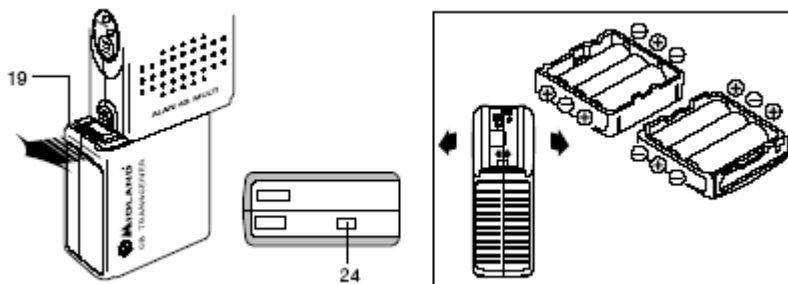
- Selectați canalul dorit
- Apăsați butonul **DW**
- Selectați al doilea canal
- Apăsați butonul **DW** din nou
- Pentru a șterge această funcție apăsați butonul **DW** din nou sau butonul **PTT**.

**16. Butonul SCAN:** cu această comandă, puteți căuta automat un canal ocupat.

- Rotiți butonul în sensul acelor de ceas, până când zgomotul de fundal nu mai este auzit;
- Apăsați butonul “SCAN”: aparatul va scana automat toate canalele până când se va recepționa unul. Dacă porniți unitatea și apăsați “SCAN” și “AM/FM (LCR)” în același timp, veți selecta banda de funcționare, care va fi afișată pe ecran;
- Atunci când canalul este găsit, se oprește și va începe din nou, după câteva secunde după terminarea convorbirii pe acel canal;
- Atunci când stația transmite, funcția de scanare este dezactivată.

**17. Butonul ☆:** iluminarea ecranului (temporizată). Această funcție permite utilizarea stației în condiții de întuneric. Prin apăsarea acestui buton, ecranul va fi luminat timp de 5 secunde.

**18. Butonul PTT:** apăsarea acestui buton va activa transmisia. Atunci când acest buton este eliberat, este activată recepția.



**19.** Compartimentul pentru baterii: se introduc 6 sau 8 acumulatori R6.

**20.** Suportul de prindere pentru încheietura mâinii.

**21. Channel UP:** pentru a trece la canalul următor. Ținând apăsat acest buton se activează funcția de autorepetare.

**22. Channel DOWN:** pentru sari la următorul canal. Ținând apăsat acest buton se activează funcția de autorepetare.

**23. Contactul pentru baterii:** Se ridică clăpița și se trage compartimentul bateriilor afară (vedeți în desen).

**24. Modul auxiliar pentru conectarea antenei și alimentare externă:** pentru conectarea la alimentare și antena auto.

## INSTALAREA/ÎNDEPĂRTAREA COMPARTIMENTULUI PENTRU BATERII

Stația Alan 42 funcționează atât cu baterii alcaline cât și cu baterii reîncărcabile Ni-Mh. Din acest motiv, sunt furnizate două tipuri de compartimente: un compartiment gol pentru 8 baterii reîncărcabile de tip AA cu mufă pentru încărcare și un compartiment gol pentru 6 baterii alcaline de tip AA.

Pentru îndepărtarea compartimentului pentru baterii ridicați clăpița și trageți compartimentul bateriilor afară, apoi introduceți bateriile.

Pentru schimbarea compartimentului pentru baterii, ridicați din nou clăpița din partea stângă și glisați ușor spre stânga.

## **REÎNCĂRCAREA BATERIILOR**

Reîncărcarea bateriilor poate fi posibilă doar utilizând baterii reîncarcabile NiMH. Nu încercați să încărcați bateriile alcaline sau baterii non reîncarcabile. Fiti siguri că atunci când încărcați stația, doar baterii NI-MH trebuie să fie în compartimentul bateriilor!

Utilizați o priză accesibilă pentru adaptorul AC/DC; Conectați încărcătorul de perete la o priză, nu înainte de a conecta și compartimentul pentru baterii la mufa adaptorului de perete.

Atunci când încărcarea este completă, scoateți adaptorul din priza de perete.

Este posibil să reîncărcați dispozitivele și prin mufa de 12 V la bricheta mașinii. Introduceți cablul de 12V în mufa pentru brichetă.

Pentru obținerea unei capacități și performanțe maxime, la prima utilizare a stației, este recomandat să încărcați/descărcați complet bateriile de 2 sau 3 ori.

## **AVERTISMENTE**

! Încărcătorul de perete inclus trebuie utilizat după metoda standard de încărcare.

Aceasta este o metodă, unde puterea de încărcare este de aproximativ 10% din capacitate. Utilizând această metodă, încărcătoarele nu întrerup automat încărcarea atunci când bateriile sunt complet încărcate.

! Trebuie să evitați de a ține stația conectată permanent la încărcător, atunci când nu o utilizați.

! Încărcătorul este proiectat doar pentru baterii reîncarcabile NiMH și nu poate fi utilizat pentru bateriile alcaline standard sau alte baterii care nu pot fi încărcate. Poate fi un risc să încărcați astfel de baterii. Acestea pot avea scurgeri, exploda sau chiar arde și pot cauza daune sau vătămări corporale!

! Vă rugăm să utilizați doar tipul de încărcător de perete furnizat și nu un altul.

! Aruncați bateriile în conformitate cu procedurile stabilite prin regulamentele locale.

! Ștecherul utilizat trebuie să rămână ușor operabil.

## **UTILIZAREA STAȚIEI ALAN 42 MULTI**

1. Introduceți antena în conectorul stației.
2. Introduceți 6 baterii sau acumulatori R6 respectând polaritatea.
3. Rotiți butonul **ON/OFF** pentru a porni stația. Ajustați volumul la nivelul dorit.
4. Ajustați nivelul la **SQUELCH** până se elimină zgomotele de fond.
5. Selectați canalul dorit cu ajutorul butoanelor **UP/DOWN** sau **QUICK UP/QUICK/DOWN**, de obicei canalul 22.

**Notă: dacă canalul nu se schimbă verificați butoanele EMG sau LOCK să nu fie apăstate. În acest caz apăsați din nou pe ele pentru a dezactiva funcția de blocare.**

**Pentru a transmite:** apăsați și mențineți butonul PTT, apoi vorbiți în microfon.

**Pentru a recepționa:** doar eliberați butonul PTT

**ATENȚIE: Nu expuneți ecranul la temperaturi ridicate!**

## SELECTAREA BENZII DE FRECVENTA

Benzile de frecvență trebuie să fie alese în funcție de țara în care folosiți aparatul.

### Procedura:

1. Opriți unitatea.
2. Porniți-o în timp ce apăsați butoanele "A/F-LCR" și "SC".
3. Prin apăsarea butoanelor ▲ și ▼, selectați banda de frecvență dorită (vezi schema de mai jos).
4. Pentru a opri selecția, apăsați butonul "A/F-LCR".

**NOTA:** Dacă selectați o bandă de frecvență care funcționează numai în modul FM, comanda "AM/FM" permite funcționarea LCR (reapelarea ultimului canal).

**NOTA:** În banda de frecvență UK, puteți selecta direct banda EC apăsând butonul "AM/FM" timp de 2 secunde.

## SCHEMA BENZII DE FRECVENTA

| Litere afisate | Tara  |
|----------------|---|
| I              | Italia 40CH AM/FM 4 watt  |
| I2             | Italia 34CH AM/FM 4 watt  |
| D              | Germania 80 CH FM 4watt/ 12 CH AM 1watt                                     |
| D2             | Germania 40 CH FM 4watt/ 12 CH AM 1watt                                     |
| EU             | Europa 40 CH FM 4 watt/ 40 CH AM 1watt                                      |
| EC             | CEPT 40 CH FM 4watt   |
| E              | Spania 40 CH AM/FM 4watt  |
| F              | Franta 40 CH FM 4watt/ 40 CH AM 1watt                                       |
| UK             | Anglia 40 CH FM 4watt frecvente engleze + EC 40 CH FM 4 watt frecvente CEPT |

**ATENȚIE! Acest produs este destinat să fie utilizat în România și funcționează pe norma EC Europa 40 CH FM 4 watt.**

**În România este permisă și norma EU Europa 40 CH FM 4 watt și 40 CH AM 1 watt.**

## SPECIFICAȚII TEHNICE:

### GENERALE

Canale..... 40 FM (vezi schema benzii de frecvență)  
Șirul frecvențelor..... 26.965-27.405 MHz  
Modul de operare ..... F3E (FM), A3E (AM)  
Comanda frecvenței..... PLL  
Șirul temperaturii de funcționare..... -10/+55C  
Voltajul de intrare DC..... 7.2 ÷ 13,2 nom 12V  
Mărimea..... mm

Greutatea..... 220 gr. (fără baterii)

### RECEPTOR

Sistemul de recepționare..... conversie duală superheterodină  
Frecvența intermediară..... I°IF: 10.695MHz; II°: 455 MHz  
Sensibilitatea..... 0.5μV (AM), 0.25μV (FM) in Modul FM  
Puterea de ieșire audio @10% THD..... 8 Ohm 0.5W  
Distorsiunea audio la 1000 μV..... 3%  
Scurgerea curentă în standby..... 45mA

### TRANSMIȚĂTOR

Puterea de ieșire..... ciclu 10% **4WAM/FM**  
Modulația..... AM: de la 85% la 95%  
..... FM: 1,8 KHz ± 0,2 KHz  
Răspunsul frecvenței..... de la 400 Hz la 2.5 KHz  
Impedanța de ieșire..... RF 50 Ohm neechilibrat  
Rata semnalului/zgomot..... 40 dB MIN  
Scurgerea curentă..... 100mA (poziția puterii fără modulație)

Toate specificațiile se pot modifica fără preaviz.